

# *the Soft Top™ Luxe*

BKE735/SKE735



EN QUICK GUIDE

FR GUIDE RAPIDE

IT GUIDA RAPIDA

PT MANUAL RÁPIDO

DE KURZANLEITUNG

NL SNELSTARTGIDS

ES GUÍA RÁPIDA

PL SZYBKI PRZEWODNIK

# Sage®



## Contents

- 2 Sage® Recommends Safety First
- 5 Components
- 6 Functions
- 6 Care & Cleaning
- 7 Guarantee

## **SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST**

**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.

- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This kettle has been designed specifically for the purpose of boiling drinking quality water only. Under no circumstances should this product be used to boil any other liquids or foodstuffs.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not operate the kettle on a sink drain board.
- Do not place the kettle on or near a hot gas burner, electric element or where it could touch a heated oven.
- Position the appliance at least 20cm from walls or heat / steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.
- Always ensure the kettle is properly assembled before use. Follow the instructions provided in this book.
- The kettle must be used only with the power base supplied.
- This kettle is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.

- Do not touch hot surfaces. Use the handle for lifting and carrying the kettle.
  - Do not place anything on top of the lid.
  - Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
  - Use caution when pouring water from the kettle, as boiling water and steam will scald. Do not pour water too quickly.
  - Do not remove the kettle from the power base during operation. Ensure the kettle is switched to 'off' position after the water has boiled before removing the kettle from the power base.
  - Do not move the kettle while it is switched on.
  - Do not open the lid during operation.
  - Do not overfill the kettle past the maximum water level mark. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
  - Keep the kettle clean. Follow the cleaning instructions provided in this book.
- IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES**
- Fully unwind the power cord before operating.
  - Do not let power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
  - Children should not play with the appliance.
  - The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Misuse may cause injury.
  - Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
  - It is recommended to regularly inspect the appliance. To avoid a hazard do not use the appliance if power cord, power plug or appliance becomes damaged in any way. Return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination and/or repair.
  - Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorised Sage® service centre.
  - This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.

- The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. See your electrician for professional advice.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- For safety reasons it is recommended you plug your Sage® appliance directly into its own electrical outlet on a dedicated circuit separate from other appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not function properly. Using in conjunction with a power strip or extension cord is not recommended.



## **WARNING**

***Do not operate the kettle on an inclined surface. Do not move the kettle while it is switched on.***

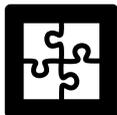


The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the kettle base, power base, power cord or power plug in water or allow moisture to come in contact with these parts. Avoid spilling water onto the power base's connector.

# **SAVE THESE INSTRUCTIONS**



## Components



- |  |   |
|--|---|
| A. Cushion controlled lid with viewing window. | G. Rapid boil 2400W concealed element.                |
| B. Removable scale filter.                     | H. Lid release button.                                |
| C. Stainless steel vessel.                     | I. Ergonomic Handle.                                  |
| D. 1.7 litre / 7 cup capacity                  | J. Illuminated power 'On/Off' switch with ready bell. |
| E. BPA Free* dual water windows.               | K. Multi directional base with cord storage.          |
| F. Auto shut off & boil dry protection.        | Sage® Assist™ plug (not shown)                        |

\*Sage® makes its BPA free claim for this product based on independent laboratory testing performed for all the food contact plastic materials of the product per EU Commission regulation No 10/2011.



### Rating Information

220-240V ~50-60Hz 2000-2400W



## Functions

### BEFORE FIRST USE

Remove any promotional material attached to your kettle. It is recommended that before first use, the kettle is filled to the maximum level with cold tap water, boiled and water discarded. Your kettle will only operate when positioned on the power base with the 'On/Off' switch in the 'On' position. The kettle will automatically switch off once the water has boiled.

### OPERATION OF YOUR KETTLE

To fill the kettle, remove it from the power base and open lid by pressing the lid release button. Fill with the desired amount of water.



#### NOTE

Always fill the kettle between the minimum (500ml) and maximum (1700ml) marks on the water window. Too little water will result in the kettle switching 'Off' before the water has boiled. Filling above the maximum mark (MAX) may result in boiling water splashing from the kettle.

Ensure the lid is locked firmly into place. Position the kettle securely onto the power base. Insert the power plug into a 230/240V power outlet and switch on.

Press the 'On/Off' switch to the 'On' position for water to boil.



#### NOTE

This kettle must only be used with the power base supplied. Use caution when pouring water from your kettle, as boiling water will scald. Do not pour the water too quickly.

The kettle will automatically switch 'Off' once the water has boiled. Lift the kettle from the power base and pour the water. Take care to hold the kettle level, especially when filled to the maximum level. To re-boil it may be necessary to wait for up to 30 seconds to allow the control to reset.

If further heating of the kettle is not required, switch 'Off' at the power outlet, unplug the power cord and empty the water from the kettle. Replace the kettle onto the power base and close the lid.

### SAFETY BOIL DRY PROTECTION

The kettle is fitted with a safety device, which protects against overheating should the appliance be operated with insufficient water. If this occurs, the kettle will stop heating. Switch 'Off' at the power outlet and allow kettle to cool before refilling. Remove the kettle from the power base and add water. Return the kettle to the power base. The safety device will then automatically reset.

For additional safety, your kettle is fitted with an additional thermal cut out. In the event of overheating, the kettle will automatically shut down to prevent further damage. Should this occur, take your kettle to an authorized Sage® Service Centre.



## Care & Cleaning

Always switch 'Off' at the power outlet and unplug the appliance from the power outlet before cleaning.

### REMOVABLE FILTER

The kettle features a removable mesh filter to remove scale deposits for cleaner water. To remove the scale deposits from the filter, open the lid and slide the filter up and out of the kettle.

The filter can be cleaned by running under hot water and rubbing with a cleaning cloth or brush. To replace filter, simply slide the filter down into the slot behind the spout of the kettle and push back into position.



#### NOTE

The filter could become damaged with time. Please check regularly and replace if found damaged.



#### NOTE

The concealed element in the base of the kettle is made from high quality stainless steel. Any brown stains appearing are the result of mineral deposits and are not rust.

## DESCALING

It is essential that regular descaling takes place. Frequency will depend on the usage of the kettle and the hardness of the water in your area. A build-up of scale may cause the inside of the kettle to discolour and ultimately may damage the element. This will affect the efficiency of the appliance and may invalidate the warranty agreement. We recommend the use of Sage® "the Descaler" as it's specially formulated for descaling kettles. To order visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### WARNING

***Causes skin irritation. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.***

1. Empty y one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve.
2. Pour into the kettle.



3. Leave stand for 5 minutes.
4. After 5 minutes, discard the solution.
5. Rinse the kettle twice with fresh clean water.



### NOTE

Do not use chemicals, alkaline cleaning agents, steel wool or abrasive cleaners to clean the inside or outside of the kettle. Use a mild cleaning agent with a soft damp cloth.

## STORAGE

Ensure the kettle is switched off, clean and dry before storing. Ensure the lid is closed and locked securely into place. Wrap the power cord around the cord storage under the power base. Stand the kettle upright on the power base. Do not store anything on top.



## Guarantee

### 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## Notes

*the Soft Top™ Luxe*



DE KURZANLEITUNG

**Sage®**



## Inhalt

- 2 Sage® Empfiehlt: Sicherheit Geht Vor
- 6 Verpackungsinhalt
- 7 Funktionen
- 8 Pflege & Reinigung
- 9 Garantie

## **SAGE® EMPFIEHLT: SICHERHEIT GEHT VOR**

**Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.**

## **WICHTIGE SICHERHEITS -HINWEISE**

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN UND ZUR SPÄTEREN BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.**

- Die komplette Informationsbroschüre ist unter [sageappliances.com](http://sageappliances.com) verfügbar.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt. Bitte wenden Sie sich bei etwaigen Bedenken an Ihren örtlichen Stromversorger.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieser Wasserkocher ist speziell und ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser konzipiert. Dieses Produkt sollte unter keinen Umständen zum Kochen anderer Flüssigkeiten oder Lebensmittel verwendet werden.

- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Wasserkocher nicht auf der Abtropffläche Ihrer Spüle verwenden.
- Wasserkocher nicht auf oder neben eine heiße Gas- oder Elektrokochplatte oder in die direkte Nähe eines heißen Ofens stellen.
- Zwischen dem Gerät und Wänden oder hitze- bzw. dampfempfindlichen Materialien mindestens 20 cm Abstand halten und nach allen Seiten und oberhalb des Geräts stets ausreichend Platz zur Luftzirkulation lassen.
- Wasserkocher nur nutzen, wenn er richtig zusammengesetzt ist. Bitte die Anweisungen in dieser Broschüre befolgen.
- Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwenden.
- Dieser Wasserkocher ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder separaten Fernbedienung gedacht.
- Keine heißen Oberflächen berühren. Wasserkocher nur am Griff anheben und tragen.
- Nichts auf den Deckel legen.
- Gerät immer AUSschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern. Wasser vorsichtig aus dem Wasserkocher gießen, da kochendes Wasser und Dampf Verbrühungen verursachen können. Wasser nicht zu schnell ausgießen.
- Wasserkocher während des Betriebs nicht vom Sockel abnehmen. Sicherstellen, dass der Wasserkocher auf die Position „Off“ (Aus) geschaltet hat, nachdem Wasser aufgeköcht wurde, ehe der Kocher vom Sockel abgenommen wird.
- Eingeschalteten Wasserkocher immer an Ort und Stelle lassen.
- Deckel während des Betriebs nicht öffnen.
- Wasserkocher nicht über die Markierung für die maximale Wasserhöhe hinaus füllen. Bei einem zu vollen Kocher kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Wasserkocher sauber halten. Bitte die Reinigungsanweisungen in dieser Broschüre befolgen.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ELEKTROGERÄTE**

- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Kinder beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.
- Gerät immer vom Netzstrom trennen, wenn es unbeaufsichtigt bleiben oder zusammengesetzt, auseinandergenommen oder gereinigt werden soll.
- Regelmäßige Sichtprüfungen des Geräts vornehmen. Gerät aus Sicherheitsgründen nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Gerät zur Prüfung und/oder Reparatur zu Ihrem nächstgelegenen autorisierten Sage®-Kundendienstzentrum bringen.
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage®-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters mit maximal 30 mA Nennleistung im Stromkreis des Geräts empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.

- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage®-Kundendienst oder besuchen Sie [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

 **WARNUNG**

***Wasserkocher nicht auf einer geneigten Oberfläche verwenden. Eingeschalteten Wasserkocher immer an Ort und Stelle lassen.***

 Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.

 Kocherfuß, Sockel, Netzkabel oder Netzstecker zum Schutz gegen Stromschlag nicht in Wasser tauchen. Diese Teile stets von Feuchtigkeit fern halten. Kein Wasser über den Steckverbinder am Sockel verschütten.

**ANWEISUNGEN  
BITTE AUFBEWAHREN**



## Verpackungsinhalt



- |  |   |
|--|---|
| A. Gefederter Deckel mit Sichtfenster                    | H. Taste zum Öffnen des Deckels                             |
| B. Herausnehmbarer Kalkfilter                            | I. Ergonomischer Griff                                      |
| C. Edelstahlbehälter                                     | J. Beleuchtete On/Off-Taste (An/Aus) mit akustischem Signal |
| D. 1,7 Liter Fassungsvermögen                            | K. 360 Grad Kontaktsockel mit Kabelfach                     |
| E. 2 BPA-freie* Füllstand-Sichtfenster                   | Sage® Assist™ Stecker (nicht abgebildet)                    |
| F. Abschaltautomatik für Trockenlaufschutz               |   |
| G. Eingebautes Schnellheizelement mit 2400 Watt Leistung |   |

\* Die Erklärung von Sage® bezüglich der BPA-freien Materialien dieses Produkts beruht auf Testergebnissen unabhängiger Prüflabors gemäß Verordnung (EU) Nr. 10/2011 der Europäischen Kommission.



**Stromversorgung und Leistungsaufnahme**  
220–240 V bei ~50–60 Hz, 2000–2400 W



## Funktionen

### VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Entfernen Sie alle Werbeetiketten von dem Wasserkocher. Es wird empfohlen, den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch bis zur Markierung für den maximalen Füllstand mit kaltem Leitungswasser zu füllen, das Wasser zu kochen und dann zu entsorgen. Der Wasserkocher funktioniert nur, wenn er auf dem Kontaktsockel steht und die On/Off-Taste auf „On“ gestellt ist. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

### BEDIENUNG DES WASSERKOCHERS

Nehmen Sie den Wasserkocher von dem Kontaktsockel und öffnen Sie mit Druck auf die Freigabetaste den Deckel, um den Wasserkocher zu befüllen. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein.



### HINWEIS

Befüllen Sie den Wasserkocher immer mit einer Wassermenge zwischen den Markierungen für den minimalen (500 ml) und maximalen (1700 ml) Füllstand. Ist die Wassermenge zu gering, schaltet sich der Wasserkocher aus, bevor das Wasser kocht.

Übersteigt der Füllstand die MAX-Markierung, kann beim Erhitzen Wasser aus dem Kocher herauspritzen.

Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest geschlossen ist.

Stellen Sie den Wasserkocher sicher auf den Kontaktsockel.

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer 230/240 V-Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

Stellen Sie die On/Off-Taste auf „On“, um das Wasser zu erhitzen.



### HINWEIS

Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden. Gießen Sie das kochende Wasser vorsichtig aus dem Wasserkocher,

da es Verbrühungen verursachen kann.

Gießen Sie das Wasser nicht zu schnell aus.

Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel und gießen Sie das Wasser aus. Achten Sie darauf, den gefüllten Wasserkocher gerade zu halten, insbesondere, wenn er komplett gefüllt ist. Um den Wasserkocher nach einem Kochvorgang erneut zu verwenden, müssen Sie möglicherweise bis zu 30 Sekunden warten, bis die Steuerung zurückgesetzt wurde.

Wenn der Wasserkocher nicht sofort erneut verwendet werden soll, ziehen Sie den Netzstecker ab und gießen Sie eventuelles Restwasser aus.

Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Kontaktsockel und schließen Sie den Deckel.

### ABSCHALTAUTOMATIK FÜR TROCKENLAUFSCHUTZ

Der Wasserkocher ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das vor Überhitzung schützt, sollte das Gerät mit einer unzureichenden Wassermenge betrieben werden.

Ist dies der Fall, schaltet sich das Gerät aus. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es erneut befüllen. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel und fügen Sie Wasser hinzu. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Kontaktsockel. Die Sicherheitsvorrichtung wird automatisch zurückgesetzt.

Für zusätzliche Sicherheit ist der Wasserkocher mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus, um eine Beschädigung zu vermeiden. Sollte dies eintreten, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Sage® Service Center.



## Pflege und Reinigung

Trennen Sie vor der Reinigung des Geräts stets den Netzstecker von der Netzsteckdose.

### HERAUSNEHMBARER FILTER

Der Wasserkocher ist mit einem herausnehmbaren Maschenfilter ausgestattet, der vor Kalkablagerungen schützt und das Wasser sauberer hält.

Um die Kalkablagerungen aus dem Filter zu entfernen, öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers und ziehen Sie den Filter heraus.

Der Filter kann unter fließendem heißem Wasser abgespült und mit einem Tuch oder einer Bürste gereinigt werden. Nach der Reinigung schieben Sie den Filter wieder in die Öffnung hinter der Tülle und drücken ihn in Position.



### HINWEIS

Der Filter nutzt sich im Verlauf der Zeit ab. Bitte prüfen Sie ihn regelmäßig und ersetzen Sie ihn, falls er beschädigt ist.



### HINWEIS

Das eingebaute Heizelement am Boden des Wasserkochers ist aus hochwertigem Edelstahl gefertigt. Eventuelle braune Verfärbungen an diesem Element entstehen durch Mineralablagerungen und sind kein Rost.

### ENTKALKEN

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Wie oft dies notwendig ist, hängt von der Nutzungshäufigkeit und der Wasserhärte ab. Durch die sich bildende Kalkschicht verfärbt sich die Innenseite des Behälters und das Heizelement kann beschädigt werden. Dies kann die Funktionstüchtigkeit des Gerätes beeinträchtigen und zum Verfall der Gewährleistung führen. Wir empfehlen den Sage® „Descaler“, ein speziell für Wasserkocher formuliertes Entkalkungsmittel. Bestellen Sie den Descaler auf unserer Website: [www.sageappliances.com.de](http://www.sageappliances.com.de)



### WARNUNG

**Verursacht Hautreizungen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/ Schutzbekleidung/Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen.**

1. Päckchen Entkalker (25 g) in 1 Liter warmes Wasser geben und durch Umrühren auflösen.
2. Die Lösung in den Wasserkocher gießen.



3. 5 Minuten einwirken lassen.
4. Nach 5 Minuten die Lösung entsorgen.
5. Den Wasserkocher zweimal mit sauberem Wasser ausspülen.



### HINWEIS

Verwenden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenflächen des Wasserkochers keine Chemikalien, basischen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Stahlwolle. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel auf einem weichen, angefeuchteten Tuch.

### AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher ausgeschaltet, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn verstauen. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel geschlossen und eingerastet ist. Wickeln Sie das Netzkabel in das Kabelfach unter dem Kontaktsockel.

Stellen Sie den Wasserkocher aufrecht auf den Kontaktsockel.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.



## Garantie

### **2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## Notizen

*the Soft Top™ Luxe*



FR GUIDE RAPIDE

**Sage®**



## Table des matières

- 2 Sage® recommande la sécurité avant tout
- 5 Composants
- 6 Fonctions
- 7 Entretien et nettoyage
- 8 Garantie

## SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

**Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.**

## MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur [sageappliances.com](http://sageappliances.com).

- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre compagnie d'électricité locale.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le couvercle de protection sur la prise d'alimentation.
- Cette bouilloire a été conçue spécialement pour faire bouillir de l'eau potable de qualité uniquement. Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé pour faire bouillir d'autres liquides ou des aliments.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- N'utilisez pas la bouilloire sur l'égouttoir d'un évier.
- Ne placez pas la bouilloire sur ou près d'un brûleur à gaz chaud, d'un élément électrique ou à un endroit susceptible d'être en contact avec un four chaud.
- Placez l'appareil à au moins 20 cm des murs ou des matériaux sensibles à la chaleur/vapeur et prévoyez un espace suffisant au-dessus et sur tous les côtés pour la circulation d'air.
- Assurez-vous toujours que la bouilloire est correctement

assemblée avant utilisation. Suivez les instructions indiquées dans ce livret.

- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec la base fournie.
- La bouilloire ne doit pas être utilisée avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée pour soulever ou transporter la bouilloire.
- Ne placez rien sur le couvercle.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Versez l'eau de la bouilloire avec précaution, car l'eau bouillante et la vapeur peuvent ébouillanter. Ne versez pas l'eau trop vite.
- Ne retirez pas la bouilloire de sa base pendant qu'elle fonctionne. Assurez-vous que la bouilloire est éteinte une fois l'eau bouillie avant de la retirer de sa base.
- Ne retirez pas la bouilloire lorsqu'elle est sous tension.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant son fonctionnement.
- Ne dépassez pas le volume d'eau maximum indiqué par une marque sur la bouilloire. Si la bouilloire contient trop d'eau, de l'eau bouillante pourrait être projetée.
- La bouilloire doit être nettoyée fréquemment. Suivez les instructions de nettoyage indiquées dans ce livret.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est en position ARRÊT, hors tension et débranché au niveau de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il est recommandé de régulièrement inspecter l'appareil. Pour éviter tout danger, n'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil complet au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé et/ou réparé.

- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de réparation Sage® agréé.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- L'installation d'un dispositif de courant résiduel (commutateur de sécurité) est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques. Il est recommandé d'installer un interrupteur de sécurité avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant l'appareil. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de brancher votre appareil

Sage® directement à sa prise électrique, sur un circuit dédié, séparé des autres appareils. Si le circuit électrique est surchargé par d'autres appareils, le vôtre pourrait ne pas fonctionner correctement. Il n'est pas recommandé de l'utiliser avec une multiprise ou une rallonge électrique.



## AVERTISSEMENT

***N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée. Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est sous tension.***

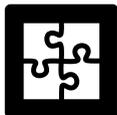


Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être confié à un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas la base de la bouilloire, le cordon ou la prise électrique dans de l'eau et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec ces pièces. Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur de la base d'alimentation.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



## Composants



- A. Couvercle amorti avec hublot.
- B. Filtre antitartre amovible.
- C. Réservoir en acier inoxydable.
- D. Capacité de 1,7 litre/7 tasses.
- E. Jauge double sans BPA\*.
- F. Protection contre l'ébullition à sec et arrêt automatique.
- G. Élément dissimulé 2 400 W à ébullition rapide.
- H. Bouton d'ouverture du couvercle.
- I. Poignée ergonomique.
- J. Bouton d'alimentation « Marche/ Arrêt » lumineux avec alarme de fin.
- K. Base multidirectionnelle avec espace de rangement pour le cordon.

Fiche Sage® Assist™ (non illustrée)

\* Sage® déclare que ce produit ne contient pas de bisphénol A (BPA) sur la base d'essais en laboratoire indépendant effectués pour toutes les matières plastiques du produit en contact avec les aliments, conformément au Règlement n° 10/2011 de la Commission européenne.



### Caractéristiques nominales

220–240 V ~50–60 Hz 2 000–2 400 W



## Fonctions

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez tout élément publicitaire fixé à votre bouilloire. Il est recommandé de remplir la bouilloire jusqu'au niveau maximum avec de l'eau froide du robinet, de faire bouillir l'eau et de la jeter avant la première utilisation. Votre bouilloire ne fonctionne que lorsqu'elle est placée sur sa base d'alimentation et que le bouton « Marche/Arrêt » est en position « Marche ». La bouilloire s'éteint automatiquement une fois que l'eau bout.

### FONCTIONNEMENT DE VOTRE BOUILLOIRE

Pour remplir la bouilloire, retirez-la de la base d'alimentation et ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture. Remplissez-la d'eau à votre convenance.



### REMARQUE

Remplissez toujours la bouilloire entre les repères minimum (500 ml) et maximum (1 700 ml) de la jauge d'eau. Si le niveau d'eau est trop bas, la bouilloire s'éteindra avant que l'eau n'arrive à ébullition. Remplir au-dessus du repère maximum (MAX) peut occasionner des éclaboussures d'eau en ébullition hors de la bouilloire.

Vérifiez que le couvercle est bien verrouillé en place. Positionnez la bouilloire bien en place sur sa base d'alimentation. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de 230 à 240 V pour mettre l'appareil sous tension.

Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » de façon à le placer en position « Marche » pour faire bouillir l'eau.



### REMARQUE

Cette bouilloire doit être utilisée uniquement avec la base d'alimentation fournie. Versez l'eau de la bouilloire avec précaution, car l'eau en ébullition vous brûlerait. Ne versez pas l'eau trop vite.

La bouilloire s'éteint automatiquement une fois que l'eau bout. Soulevez la bouilloire de sa base d'alimentation et versez l'eau. Veillez à tenir la bouilloire droite, en particulier si elle est remplie au maximum. Pour refaire bouillir l'eau, il peut être nécessaire d'attendre jusqu'à 30 secondes de façon à permettre au contrôle de se réinitialiser.

S'il n'est plus nécessaire de chauffer la bouilloire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et videz la bouilloire. Remplacez la bouilloire sur sa base d'alimentation et fermez le couvercle.

### PROTECTION CONTRE L'ÉBULLITION À SEC

La bouilloire est équipée d'un dispositif de sécurité qui protège contre la surchauffe en cas d'utilisation avec une quantité d'eau insuffisante. Si cela se produit, elle s'arrête de chauffer. Éteignez-la au niveau de la prise électrique et laissez-la refroidir avant de la remplir. Retirez la bouilloire de sa base d'alimentation et ajoutez de l'eau. Remplacez la bouilloire sur sa base. Le dispositif de sécurité se réinitialise alors automatiquement.

Pour une sécurité accrue, votre bouilloire est également équipée d'un disjoncteur thermique. En cas de surchauffe, la bouilloire s'éteint automatiquement afin d'éviter des dommages supplémentaires. Si cela devait se produire, apportez votre bouilloire dans un centre de réparation Sage® agréé.



## Entretien et nettoyage

Éteignez toujours l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de procéder au nettoyage.

### FILTRE AMOVIBLE

La bouilloire est équipée d'un filtre à mailles amovible permettant d'éliminer les dépôts de tartre afin d'obtenir une eau plus propre. Pour retirer les dépôts de tartre du filtre, ouvrez le couvercle et faites glisser le filtre vers le haut afin de l'extraire de la bouilloire.

Le filtre peut être nettoyé en le plaçant sous l'eau courante chaude et en le frottant avec un chiffon ou une brosse. Pour replacer le filtre, il vous suffit de l'insérer dans le logement situé derrière le bec de la bouilloire et de le pousser pour le remettre en place.



### REMARQUE

Le filtre peut se détériorer au fil du temps. Vérifiez-le régulièrement et remplacez-le s'il est endommagé.



### REMARQUE

L'élément dissimulé dans la base de la bouilloire est conçu en acier inoxydable de qualité supérieure. Les taches brunes qui peuvent y apparaître sont le résultat de dépôts minéraux et non de rouille.

### DÉTARTRAGE

Il est essentiel de procéder à un détartrage régulier de l'appareil. La fréquence de l'opération dépendra de l'utilisation de la bouilloire et de la dureté de l'eau dans votre région. Une accumulation de tartre peut décolorer l'intérieur de la bouilloire et l'endommager. Cela affecterait l'efficacité de l'appareil et pourrait invalider le contrat de garantie. Nous recommandons l'utilisation du détartrant Sage® « the Descaler », car il est spécialement formulé pour détartrer les bouilloires. Pour le commander, rendez-vous sur le site [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



### AVERTISSEMENT

*Provoque une irritation cutanée. Se laver la peau soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.*

1. Videz 1 sachet (25 g) de produit détartrant dans 1 litre d'eau chaude et mélangez jusqu'à dissolution complète.
2. Versez dans la bouilloire.



3. Laissez agir pendant 5 minutes.
4. Au bout de 5 minutes, jetez la solution.
5. Rincez la bouilloire deux fois à l'eau claire.



### REMARQUE

N'utilisez pas de produits chimiques, de produits de nettoyage alcalins ou abrasifs, ni de laine d'acier pour nettoyer l'intérieur ou l'extérieur de la bouilloire. Utilisez un produit de nettoyage doux avec un chiffon humide doux.

### RANGEMENT

Veillez à ce que la bouilloire soit éteinte, propre et sèche avant de la ranger. Veillez à ce que le couvercle soit fermé et bien verrouillé en place. Enroulez le cordon d'alimentation dans l'espace de rangement situé sous la base d'alimentation. Placez la bouilloire en position droite sur la base d'alimentation. Ne rangez rien au-dessus.



## Garantie

### **GARANTIE LIMITÉE 2 ANS**

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

# Déclaration à l'intention du consommateur

## SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

### Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

### Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

### Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

### Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

### Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

### Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



## Remarques

*the Soft Top™ Luxe*



NL SNEELSTARTGIDS

**Sage®**



## Inhoud

- 2 Sage® stelt veiligheid voorop
- 5 Onderdelen
- 6 Functies
- 7 Onderhoud en reiniging
- 8 Garantie

## SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

**Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Wij vragen u ook voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.**

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELN

**LEES ALLE INSTRUCTIES  
VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR  
DEZE VOOR TOEKOMSTIGE  
NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

- Controleer voor het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat. Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Deze waterkoker is uitsluitend ontworpen voor het koken van drinkwater. In geen geval mag dit product worden gebruikt voor het koken van andere vloeistoffen of voedingsmiddelen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Gebruik de waterkoker niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Plaats de waterkoker niet op of in de buurt van een hete gasbrander, elektrisch element of op een plek waar het apparaat in contact zou kunnen komen met een verwarmde oven.
- Plaats het apparaat op minstens 20 cm van muren of warmte-/stoomgevoelige materialen en zorg voor voldoende ruimte boven en aan alle kanten voor luchtcirculatie.

- Controleer vóór gebruik altijd of de waterkoker op de juiste manier in elkaar is gezet. Volg de instructies in dit boek.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde stroomaansluiting.
- Deze waterkoker is niet ontworpen om te worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Hete oppervlakken niet aanraken. Gebruik de handgreep om de waterkoker op te tillen en te dragen.
- Plaats niets bovenop het deksel.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Wees voorzichtig als u water uit de waterkoker giet, want kokend water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Giet het water niet te snel.
- Verwijder de waterkoker niet van de basis tijdens bedrijf. Zorg ervoor dat de waterkoker in de 'uit'-stand staat nadat het water is gekookt voordat de waterkoker van de basis wordt verwijderd.
- Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.
- Open het deksel niet tijdens gebruik.
- Vul de waterkoker niet verder dan de markering voor het maximale waterniveau. Als de waterkoker te vol is, kan kokend water uit de waterkoker spatten.
- Houd de waterkoker schoon. Volg de reinigingsinstructies in dit boek.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR ALLE ELEKTRISCHE APPARATEN**

- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Zet het apparaat altijd UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat regelmatig te inspecteren. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is om gevaar te voorkomen. Breng het gehele apparaat terug naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek en/of reparatie.

- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd in een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (veiligheidsschakelaar) te installeren voor extra veiligheidsbescherming bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Het is raadzaam om een veiligheidsschakelaar met een aardlekstroom van niet meer dan 30 mA te installeren in het elektrische circuit dat het apparaat voedt. Raadpleeg uw elektricien voor professioneel advies.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en toezicht ontvangen.

- Uit veiligheidsoverwegingen is het raadzaam om uw Sage®-apparaat rechtstreeks op een apart stopcontact aan te sluiten, gescheiden van andere apparaten. Als het elektrische circuit overbelast wordt met andere apparaten, zal uw apparaat mogelijk niet goed werken. Gebruik in combinatie met een stekkerdoos of verlengsnoer wordt afgeraden.



### WAARSCHUWING

***Gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak. Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.***

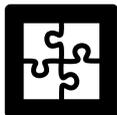


Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel de onderkant van de waterkoker, de basis, het netsnoer of de stekker niet onder in water of zorg ervoor dat er geen vocht in contact komt met deze onderdelen, om elektrische schok te voorkomen. Voorkom morsen van water op de voedingsconnector van de basis.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



## Onderdelen



- |  |  |
|--|--|
| A. Zachtsluitend deksel met kijkvenster.                       | G. Verborgen snelkookelement 2400 W.               |
| B. Afneembaar kalkfilter.                                      | H. Dekselontgrendelingsknop.                       |
| C. Roestvrijstalen vat.  | I. Ergonomisch handvat.                            |
| D. Capaciteit van 1,7 liter / 7 kopjes                         | J. Verlichte 'Aan/uit'-schakelaar met eindsignaal. |
| E. BPA-vrije* dubbel watervenster.                             | K. Ronde basis met snoeropbergruimte.              |
| F. Automatische uitschakeling en bescherming tegen droogkoken. | Sage® Assist™-plug (niet afgebeeld)                |

\*Sage® maakt zijn BPA-vrije claim voor dit product op basis van onafhankelijke laboratoriumtests die zijn uitgevoerd voor alle kunststofmaterialen voor contact met levensmiddelen van het product volgens EU-verordening van de Commissie nr. 10/2011.



### Classificatiegegevens

220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## Functies

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder promotiemateriaal dat op uw waterkoker is bevestigd. Het wordt aanbevolen om de waterkoker voor het eerste gebruik tot het maximale niveau te vullen met koud leidingwater, het water te koken en vervolgens weg te gieten. Uw waterkoker werkt alleen wanneer hij op de stroomaansluiting is geplaatst met de 'Aan/Uit'-schakelaar in de 'Aan'-positie. De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water is gekookt.

### BEDIENING VAN UW WATERKOKER

Om de waterkoker te vullen, verwijdert u deze van de basis en opent u het deksel door op de dekselontgrendelingsknop te drukken. Vul met de gewenste hoeveelheid water.



#### OPMERKING

Vul de waterkoker altijd tussen de minimum (500 ml) en maximum (1700 ml) markeringen op de buitenkant. Als er te weinig water is, schakelt de waterkoker zichzelf uit voordat het water kookt. Als u de waterkoker tot boven het maximale merkteken (MAX) vult, kan kokend water uit de waterkoker spatten.

Zorg ervoor dat het deksel stevig vergrendeld is. Plaats de waterkoker stevig op de basis. Steek de stekker in een 230/240V-stopcontact en schakel het apparaat in.

Plaats de 'Aan/Uit'-schakelaar in de 'Aan'-stand om het water aan de kook te brengen.



#### OPMERKING

Deze waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde stroomaansluiting. Wees voorzichtig als u water uit uw waterkoker giet, want kokend water kan brandwonden veroorzaken. Giet het water niet te snel.

De waterkoker schakelt automatisch uit zodra het water is gekookt. Verwijder de waterkoker van de basis en giet het water weg. Zorg ervoor dat u de waterkoker rechtop houdt, vooral wanneer deze tot het maximale niveau is gevuld. Om opnieuw te koken, kan het nodig zijn om tot 30 seconden te wachten zodat het systeem zich kan resetten.

Als het niet nodig is om de waterkoker verder te verwarmen, schakel het apparaat dan 'Uit' bij het stopcontact, haal de stekker uit het stopcontact en giet het water uit de waterkoker. Plaats de waterkoker stevig op de basis en sluit het deksel.

### BESCHERMING TEGEN DROOGKOKEN

De waterkoker is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die beschermt tegen oververhitting als het apparaat met onvoldoende water wordt gebruikt. Als dit gebeurt, stopt de waterkoker met opwarmen. Schakel het apparaat 'Uit' bij het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen voordat u hem bijvult. Verwijder de waterkoker van de basis en voeg water toe. Plaats de waterkoker terug op de basis. Het veiligheidsapparaat wordt dan automatisch gereset.

Voor extra veiligheid is uw waterkoker uitgerust met een extra thermische beveiliging. In geval van oververhitting wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld om verdere schade te voorkomen. Als dit gebeurt, neemt u uw waterkoker naar een erkend Sage®-servicecentrum.



## Onderhoud en reiniging

Schakel het apparaat altijd 'uit' bij het stopcontact en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

### AFNEEMBAAR FILTER

De waterkoker is voorzien van een afneembaar netfilter om kalkaanslag te verwijderen voor schoner water. Om kalkaanslag uit het filter te verwijderen, opent u het deksel en schuift u het filter omhoog uit de waterkoker.

Het filter kan worden gereinigd door onder warm water te houden en met een schoonmaakdoekje of borstel schoon te wrijven. Om het filter te vervangen, schuift u het filter gewoon omlaag in de gleuf achter de uitloop van de waterkoker en duwt u het terug op de voorziene plaats.



### OPMERKING

Het filter kan na verloop van tijd beschadigd raken. Controleer regelmatig en vervang indien beschadigd.



### OPMERKING

Het verborgen element in de basis van de waterkoker is gemaakt van hoogwaardig roestvrij staal. Alle bruine vlekken die verschijnen zijn het gevolg van minerale afzettingen en zijn geen roest.

### ONTKALKEN

Het is essentieel dat u regelmatig ontkalkt. De frequentie hangt af van het gebruik van de waterkoker en de hardheid van het water in uw omgeving. Een opeenhoping van kalkaanslag kan ertoe leiden dat de binnenkant van de waterkoker verkleurt en dit kan het element uiteindelijk beschadigen. Dit heeft invloed op de efficiëntie van het apparaat en kan de garantieovereenkomst ongeldig maken. We raden het gebruik van Sage® 'Descaler' (Ontkalker) aan, omdat deze speciaal is ontwikkeld voor het ontkalken van waterkokers. Om te bestellen, bezoekt u [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



## WAARSCHUWING

**Verorzaakt huidirritatie. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.**

1. Leeg een zakje (25 g) in 1 liter warm water, roer om op te lossen.
2. Giet de oplossing in de waterkoker.



3. Laat het gedurende 5 minuten rusten.
4. Verwijder de oplossing na 5 minuten.
5. Spoel de waterkoker tweemaal af met schoon water.



### OPMERKING

Gebruik geen chemicaliën, alkalische reinigingsmiddelen, staalwol of schurende schoonmaakmiddelen om de binnenkant of de buitenkant van de waterkoker te reinigen. Gebruik een mild reinigingsmiddel met een zachte, vochtige doek.

### OPSLAG

Zorg ervoor dat de waterkoker uitgeschakeld, schoongemaakt en droog is voordat u hem opbergt. Zorg ervoor dat het deksel gesloten en stevig vergrendeld is. Wikkel het netsnoer rond de snoeropberging onder de basis. Plaats de waterkoker rechtop op de basis. Plaats niets bovenop de waterkoker.



# Garantie

## **BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR**

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

*the Soft Top™ Luxe*



IT GUIDA RAPIDA

**Sage®**



## Sommario

- 2 Sage® consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 5 Componenti
- 6 Funzioni
- 6 Manutenzione e pulizia
- 7 Garanzia

## **SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**

**In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.**

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

**LEGGERE TUTTE LE  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO  
E CONSERVARLE PER  
CONSULTARLE IN FUTURO**

- Sul sito Web [sageappliances.com](http://sageappliances.com) è disponibile anche una versione scaricabile del presente documento.

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo. In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Questo bollitore è stato progettato specificamente per bollire solo acqua potabile. In nessun caso questo prodotto deve essere utilizzato per bollire altri liquidi o prodotti alimentari.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo della superficie. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- Evitare di usare il bollitore sul pianale del lavello.
- Non collocare il bollitore sopra o vicino a un bruciatore a gas caldo, a un elemento elettrico o dove potrebbe entrare in contatto con un forno riscaldato.
- Posizionare l'apparecchio ad almeno 20 cm da pareti o materiali sensibili al calore e al vapore e lasciare uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.
- Prima dell'uso, verificare sempre che il bollitore sia montato correttamente.

Seguire le istruzioni fornite in questo libretto.

- Il bollitore deve essere usato solo con la base di alimentazione in dotazione.
- Questo bollitore non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Evitare il contatto con le superfici calde. Usare la maniglia per sollevare e trasportare il bollitore.
- Non collocare nessun oggetto sul coperchio.
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Prestare attenzione quando si versa acqua dal bollitore, perché l'acqua bollente e il vapore potrebbero provocare ustioni. Non versare l'acqua troppo velocemente.
- Non rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione durante il funzionamento. Prima di rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione, assicurarsi che sia in posizione OFF.
- Non spostare il bollitore mentre è acceso.
- Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
- Non riempire il bollitore oltre il limite massimo del livello dell'acqua. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua in ebollizione può fuoriuscire.
- Tenere pulito il bollitore. Seguire le istruzioni di pulizia fornite in questo libretto.

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER TUTTI GLI ELETTRODOMESTICI**

- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Evitare che il cavo di alimentazione penzoli dal bordo di un tavolo o un banco, entri in contatto con superfici calde o forni dei nodi.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, spostare sempre l'interruttore in posizione OFF, spegnere l'interruttore della presa e scollegare il cavo.
- Si raccomanda di ispezionare regolarmente l'apparecchio. Per evitare rischi, non utilizzare se il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione o l'apparecchio subiscono qualsiasi danno. Portare l'intero apparecchio al centro Servizio clienti Sage autorizzato più vicino affinché venga ispezionato e/o riparato.

- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro servizi Sage® autorizzato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. È consigliabile che nel circuito elettrico che alimenta l'apparecchio sia installato un interruttore di sicurezza con una corrente di esercizio nominale residua non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista per un parere professionale.
- Tenere l'elettrodomestico e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di collegare l'apparecchio Sage® direttamente a una presa elettrica situata su un circuito dedicato separato da altri apparecchi. Se il circuito elettrico viene sovraccaricato da altri apparecchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. È sconsigliato l'utilizzo con una ciabatta o una prolunga.



### ATTENZIONE

***Evitare di usare il bollitore su una superficie inclinata. Non spostare il bollitore mentre è acceso.***

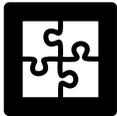


Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. Deve essere conferito in un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere la base del bollitore, la base di alimentazione, il cavo di alimentazione o la spina di alimentazione in acqua ed evitare che l'umidità entri in contatto con queste parti. Evitare di versare acqua sul connettore della base di alimentazione.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



## Componenti



- |   |  |
|---|--|
| A. Coperchio con controllo a cuscinetto e finestrella             | G. Elemento nascosto per bollitura rapida a 2400 W                           |
| B. Filtro anticalcare rimovibile                                  | H. Pulsante di sgancio del coperchio   |
| C. Recipiente in acciaio inossidabile                             | I. Impugnatura ergonomica  |
| D. Capacità 1,7 litri / 7 tazze                                   | J. Interruttore On / Off illuminato con segnale acustico                     |
| E. Due finestrelle per l'acqua BPA Free*                          | K. Base multi-direzionale con avvolgicavo Spina Sage® Assist™ (non mostrata) |
| F. Spegnimento automatico e protezione contro il surriscaldamento |  |

\* Sage® dichiara questo prodotto BPA Free sulla base di test di laboratorio indipendenti eseguiti per tutti i materiali in plastica del prodotto che entrano a contatto con gli alimenti in conformità al Regolamento della Commissione Europea n. 10/2011.



**Informazioni sui valori nominali**  
220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## Funzioni

### PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutto il materiale promozionale attaccato al bollitore. Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta, si raccomanda di riempirlo al livello massimo con acqua di rubinetto fredda, portare a ebollizione e gettare via l'acqua. Il bollitore funziona solo se posizionato sulla base di alimentazione con l'interruttore On/Off in posizione "On". Il bollitore si spegnerà automaticamente una volta che l'acqua sarà bollita.

### FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE

Per riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base di alimentazione e aprire il coperchio premendo l'apposito pulsante di sgancio. Riempire con la quantità d'acqua desiderata.



#### NOTA

Riempire sempre il bollitore tra i segni minimo (500 ml) e massimo (1700 ml) sulla finestrella. Una quantità troppo scarsa di acqua causerà lo spegnimento del bollitore prima dell'ebollizione. Il riempimento oltre il segno massimo (MAX) può causare la fuoriuscita di spruzzi d'acqua bollente dal bollitore.

Assicurarsi che il coperchio sia chiuso saldamente in posizione. Posizionare il bollitore in modo sicuro sulla base di alimentazione. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente da 230/240 V e accendere.

Premere l'interruttore On / Off in posizione "On" per bollire l'acqua.



#### NOTA

Questo bollitore deve essere usato solo con la base di alimentazione in dotazione. Prestare attenzione quando si versa acqua dal bollitore, perché l'acqua bollente potrebbe provocare ustioni. Non versare l'acqua troppo velocemente.

Il bollitore si spegnerà automaticamente una volta che l'acqua sarà bollita. Sollevare il bollitore dalla base di alimentazione e versare l'acqua. Fare attenzione a non inclinare il bollitore, soprattutto se riempito al massimo livello. Per portare di nuovo a ebollizione, può essere necessario attendere fino a 30 secondi per consentire il ripristino del sensore.

Se non è necessario un ulteriore riscaldamento del bollitore, spegnere l'interruttore di alimentazione, scollegare il cavo e svuotare il bollitore. Rimettere il bollitore sulla base di alimentazione e chiudere il coperchio.

### PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

Il bollitore è dotato di un dispositivo di sicurezza che protegge dal surriscaldamento se l'apparecchio viene utilizzato con acqua insufficiente. Se ciò si verifica, il bollitore interromperà il riscaldamento. Spegnerne l'alimentazione e lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo nuovamente. Rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione e aggiungere acqua. Rimettere il bollitore sulla base di alimentazione. Il dispositivo di sicurezza si reimposta automaticamente.

Per maggiore sicurezza, il bollitore è dotato di un dispositivo di sicurezza termica aggiuntivo. In caso di surriscaldamento, il bollitore si spegne automaticamente per evitare ulteriori danni. In tal caso, portare il bollitore presso un centro servizi Sage® autorizzato.



## Manutenzione e pulizia

Spegnerne sempre l'alimentazione e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.

### FILTRO RIMOVIBILE

Il bollitore è dotato di un filtro a maglie rimovibile per rimuovere i depositi di calcare per un'acqua più pulita. Per rimuovere i depositi di calcare dal filtro, aprire il coperchio e far scorrere il filtro verso l'alto, quindi estrarlo dal bollitore.

Il filtro può essere pulito con acqua calda corrente, strofinando con un panno o una spazzola. Per rimettere il filtro, farlo scorrere verso il basso nella fessura dietro il beccuccio del bollitore e spingerlo in posizione.

**NOTA**

Il filtro potrebbe danneggiarsi con il tempo. Controllarlo regolarmente e sostituirlo se danneggiato.

**NOTA**

L'elemento nascosto nella base del bollitore è realizzato in acciaio inossidabile di alta qualità. Eventuali macchie marroni sono il risultato di depositi di minerali e non sono ruggine.

**DECALCIFICAZIONE**

È essenziale eseguire regolarmente una decalcificazione. La frequenza dipenderà dall'uso del bollitore e dalla durezza dell'acqua nella zona. Un accumulo di calcare può causare la decolorazione della parte interna del bollitore, arrivando a danneggiare l'elemento. Questo influirà sull'efficienza dell'apparecchio e può invalidare il contratto di garanzia. Si raccomanda l'utilizzo di Sage® "the Descaler", un prodotto formulato appositamente per la decalcificazione dei bollitori. Per ordinarlo, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

**ATTENZIONE**

***Provoca irritazione cutanea.  
Lavare accuratamente le mani dopo  
l'uso. Indossare guanti/indumenti  
protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.***

1. Versare una bustina (25 g) in 1 litro di acqua calda e mescolare per sciogliere.
2. Versare la soluzione nel bollitore.



3. Lasciare riposare per 5 minuti.
4. Dopo 5 minuti, gettare la soluzione.
5. Risciacquare il bollitore un paio di volte con acqua pulita e fresca.

**NOTA**

Non utilizzare prodotti chimici, detergenti alcalini, lana d'acciaio o detergenti abrasivi per pulire l'interno o l'esterno del bollitore. Utilizzare un detergente delicato con un panno morbido inumidito.

**CONSERVAZIONE**

Assicurarsi che il bollitore sia spento, pulito e asciutto prima di riporlo. Assicurarsi che il coperchio sia chiuso e bloccato saldamente in posizione. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'alloggiamento per il cavo sotto la base di alimentazione. Porre il bollitore in posizione verticale sulla base di alimentazione. Non riporre nulla sopra all'apparecchio.

**Garanzia****GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI**

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche, per 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



**Nota**

*the Soft Top™ Luxe*



ES GUÍA RÁPIDA

**Sage®**



## Índice

- 2 Sage® recomienda seguridad ante todo
- 5 Componentes
- 6 Funciones
- 6 Cuidado y limpieza
- 7 Garantía

## **SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO**

**En Sage® nos preocupa enormemente la seguridad. Diseñamos y fabricamos electrodomésticos teniendo en cuenta tu seguridad. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier aparato eléctrico y que tomes las precauciones siguientes.**

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

### **LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS**

- Hay una versión de este documento disponible en [sageappliances.com](http://sageappliances.com) para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente

coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato. Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu compañía eléctrica local.

- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Este hervidor ha sido diseñado específicamente para hervir agua potable de calidad. Este producto no debe utilizarse en ningún caso para hervir otros líquidos o productos alimenticios.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- No operes el hervidor en el escurridor del fregadero.
- No coloques el hervidor en o cerca de un quemador de gas caliente, un elemento eléctrico o un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno caliente.
- Coloca el aparato a un mínimo de 20 cm de muros o materiales sensibles al calor/vapor, con suficiente espacio arriba y alrededor para que circule el aire.
- Asegúrate siempre de que el hervidor esté correctamente ensamblado antes de usarlo. Sigue las instrucciones indicadas en esta publicación.

- El hervidor solo debe utilizarse con la base de alimentación suministrada.
- Este hervidor no está diseñado para utilizarse junto con un temporizador externo ni con ningún otro sistema de control a distancia.
- No toques las superficies calientes. Utiliza el asa para levantar y transportar el hervidor.
- No coloques nada encima de la tapa.
- Antes de limpiar, mover o guardar el aparato, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de corriente, y que se haya enfriado tras el uso.
- Ten cuidado cuando viertas agua del hervidor, ya que podrías quemarte con el agua hirviendo y el vapor. No viertas el agua demasiado rápido.
- No retires el hervidor de la base de alimentación cuando esté en funcionamiento. Asegúrate de que el hervidor esté apagado después de que el agua haya hervido y antes de sacarlo de la base de alimentación.
- No muevas el hervidor mientras esté encendido.
- No abras la tapa mientras esté en funcionamiento.
- No llenes el hervidor más allá de la marca de nivel máximo de agua. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede ser expulsada.
- Mantén limpio el hervidor. Sigue las instrucciones de limpieza indicadas en esta publicación.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS APARATOS ELÉCTRICOS**

- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el aparato.
- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- No permitas que los niños jueguen con este aparato.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.
- El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Cuando no utilices el aparato, debe estar APAGADO y desenchufado de la toma de corriente.
- Se recomienda inspeccionar regularmente el aparato. Para evitar riesgos, no utilices el aparato si el cable de alimentación, el enchufe o el mismo aparato se dañan de alguna manera. Si el aparato necesita una reparación o que lo revisen, llévalo al centro de servicio autorizado de Sage®.

- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarse en un centro de servicio autorizado de Sage®.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (interruptor diferencial) para ofrecer seguridad adicional al usar todos los aparatos eléctricos. Se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el aparato un interruptor diferencial con una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- El aparato y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza del aparato no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- Por razones de seguridad, se recomienda que conectes tu aparato Sage® directamente a su propia toma de corriente en un circuito dedicado separado de otros aparatos. Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros aparatos, es posible

que el aparato no funcione correctamente. No se recomienda su uso junto con una regleta o un alargador.

### **ADVERTENCIA**

***No utilices el hervidor sobre una superficie inclinada. No muevas el hervidor mientras esté encendido.***



Este símbolo indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas en agua la base del hervidor, la base de alimentación, el cable de alimentación o el enchufe, ni permitas que la humedad entre en contacto con estas piezas. Evita derramar agua sobre el conector de la base de alimentación.

## **GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES**



## Componentes



- A. Tapa libre de BPA con visor.
  - B. Filtro antisarro extraíble.
  - C. Recipiente de acero inoxidable.
  - D. Capacidad para 1,7 litros / 7 tazas
  - E. Doble visor de nivel de agua libre de BPA\*.
  - F. Apagado automático y protección contra el funcionamiento sin agua.
  - G. Resistencia oculta para hervido rápido de 2400 W.
  - H. Botón de apertura de la tapa.
  - I. Asa ergonómica.
  - J. Botón iluminado "On/Off" (encendido/apagado) de encendido y apagado con señal acústica de final de ebullición.
  - K. Base multidireccional con compartimento para cable.
- Interruptor Sage® Assist™ (no se muestra)

\*Sage® califica este producto como libre de BPA a partir de pruebas independientes de laboratorio realizadas en todos los materiales plásticos del producto que entran en contacto con alimentos, de conformidad con la normativa n.º 10/2011 de la Comisión Europea.



### Datos técnicos

220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## Funciones

### ANTES DEL PRIMER USO

Retira todo el material promocional adjunto a tu hervidor de agua. Se recomienda que antes del primer uso, llenes el aparato hasta el máximo con agua fría corriente, la hiervas y la descartes. El hervidor solo funcionará cuando esté situado en la base de alimentación y con el interruptor "On/Off" en la posición "On". El hervidor se apagará automáticamente una vez que el agua esté hervida.

### FUNCIONAMIENTO DE TU HERVIDOR DE AGUA

Para llenar el hervidor, retíralo de la base de alimentación y abre la tapa al presionar el botón de apertura de la tapa. Llena el aparato con la cantidad de agua deseada.



#### NOTA

Llena siempre el hervidor entre las marcas de mínimo (500 mL) y máximo (1700 mL) en el visor de agua. Poca agua hará que el hervidor se apague antes de que el agua haya hervido. Llenarlo por encima de la marca máxima (MAX) puede provocar salpicaduras de agua hirviendo desde el hervidor.

Asegúrate de que la tapa esté cerrada y bien colocada en su lugar. Coloca el hervidor sobre la base de alimentación. Conecta el enchufe en una toma de corriente 230/240 V y enciende el aparato.

Pulsa el botón "On/Off" en la posición "On" para que el agua hierva.



#### NOTA

El hervidor solo debe utilizarse con la base de alimentación suministrada. Ten cuidado cuando viertas agua del hervidor, ya que podrías quemarte con el agua hirviendo y el vapor. No viertas el agua demasiado rápido.

El hervidor se apagará automáticamente una vez que el agua esté hervida. Retira el hervidor de la base de alimentación y vierte el agua. Tenga cuidado al sostener el hervidor, especialmente cuando esté lleno al máximo.

Para volver a hervir se necesita esperar hasta 30 segundos para que el control se restablezca.

Si no es necesario utilizar más el hervidor, apágalo (interruptor en "Off") en la toma de corriente, desenchufa el cable de alimentación y vacía el agua del hervidor. Vuelve a colocar el hervidor en la base de alimentación y cierra la tapa.

### PROTECCIÓN DE SEGURIDAD CONTRA FUNCIONAMIENTO SIN AGUA

El hervidor está equipado con un dispositivo de seguridad que protege contra el sobrecalentamiento en caso de que el aparato no tenga agua suficiente. Si esto ocurre, el hervidor dejará de calentarse. Desconecta el enchufe de la toma de corriente y deja que el hervidor se enfríe antes de volver a llenarlo. Retira el hervidor de la base de alimentación y añade agua. Vuelve a colocar el hervidor en la base de alimentación. El dispositivo de seguridad se restablecerá automáticamente.

Para mayor seguridad, su hervidor está equipado con un sensor térmico adicional. En caso de sobrecalentamiento severo, el hervidor se apagará automáticamente para evitar daños mayores. Si esto ocurre, lleva el hervidor a un centro de servicio autorizado de Sage®.



## Cuidado y limpieza

Antes de limpiar el aparato, siempre debe estar apagado y desenchufado de la toma de corriente.

### FILTRO EXTRAÍBLE

El hervidor cuenta con un filtro de malla extraíble para eliminar los depósitos de sarro y obtener un agua más limpia. Para eliminar los depósitos del filtro, abre la tapa y desliza el filtro hacia arriba y sácalo del hervidor.

El filtro se puede limpiar al colocarlo bajo agua corriente y al frotarlo con un paño de limpieza o un cepillo. Para reemplazar el filtro, simplemente deslízalo hacia abajo en la ranura detrás de la boquilla del hervidor y empújalo de nuevo a su posición.

**NOTA**

El filtro podría dañarse con el paso del tiempo. Por favor, obsérvalo regularmente y reemplázalo si lo encuentras dañado.

**NOTA**

La resistencia oculta en la base del hervidor está hecha de acero inoxidable de alta calidad. Cualquier mancha marrón que aparezca es el resultado de depósitos minerales pero no es óxido.

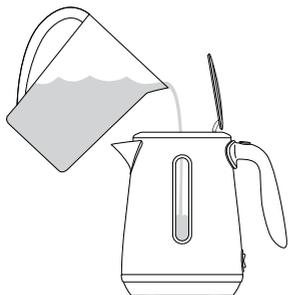
**DESCALCIFICACIÓN**

Es importante que se lleve a cabo una descalcificación regular. La frecuencia dependerá del uso que se haga del hervidor y de la dureza del agua de la región. La acumulación de sarro puede decolorar el interior del hervidor y, en última instancia, dañar la resistencia. Esto afectará la eficacia del aparato y conllevará la pérdida de la garantía. Recomendamos el producto "the Descaler" de Sage®, ya que está especialmente formulado para descalcificar hervidores. Para hacer tu pedido, visita [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

**ADVERTENCIA**

***Provoca irritación de la piel. Lávate las manos cuidadosamente después de utilizar el producto. Utiliza ropa y protección adecuadas para las manos, el cuerpo, los ojos y la cara.***

1. Vacía una bolsita (25 gr.) en 1 litro de agua tibia y revuelve para disolver el producto.
2. Verter en el hervidor.



3. Dejar reposar durante 5 minutos.
4. Después de 5 minutos, desecha la solución.
5. Enjuaga el hervidor dos veces con agua limpia y fresca.

**NOTA**

No utilices productos químicos, productos alcalinos, estropajos de acero o limpiadores abrasivos para limpiar el interior o el exterior del hervidor, ya que pueden dañar el aparato. Utiliza un producto de limpieza ligero con un paño húmedo suave.

**ALMACENAMIENTO**

Asegúrate de que el hervidor esté apagado, limpio y completamente seco antes de guardarlo. Asegúrate de que la tapa esté cerrada y bien colocada en su lugar. Enrolla el cable de alimentación alrededor del compartimento para el mismo, debajo de la base de alimentación. Coloca el hervidor en posición vertical sobre la base de alimentación. No guardes nada encima.

**Garantía****GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS**

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



## Notas

*the Soft Top™ Luxe*



PT MANUAL RÁPIDO

**Sage®**



## Índice

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 5 Componentes
- 6 Funções
- 6 Cuidados e limpeza
- 7 Garantia

## **A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE**

**Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.**

## **CUIDADOS IMPORTANTES**

**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA**

- Está disponível uma versão transferível deste documento em [sageappliances.com](http://sageappliances.com)

- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho. Contacte o seu fornecedor de eletricidade se tiver quaisquer dúvidas.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Esta chaleira foi concebida especificamente apenas para ferver água potável. Em nenhuma circunstância deve utilizar este produto para ferver outros líquidos ou alimentos.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- Não utilize o aparelho sobre uma pia de cozinha.
- Não coloque a chaleira próxima de um bico de gás ou elétrico ou onde possa tocar num forno quente.
- Posicione o aparelho a pelo menos 20 cm das paredes ou materiais sensíveis ao calor/vapor e certifique-se de que há espaço livre adequado por cima e em todos os lados para circulação de ar.
- Antes de utilizar, certifique-se sempre de que a chaleira

foi montada corretamente. Cumpra as instruções fornecidas neste livro.

- A chaleira apenas deve ser utilizada com a base elétrica fornecida.
- Esta chaleira não se destina a ser operada através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize a pega para levantar e transportar a chaleira.
- Não coloque nenhum objeto em cima da tampa.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de limpar, tentar mover ou armazenar.
- Tenha cuidado ao servir água com a chaleira porque a água quente e o vapor podem queimar. Não verta a água demasiado rápido.
- Não retire a chaleira da base elétrica durante o funcionamento. Certifique-se de que a chaleira está desligada após ferver a água e antes de remover a chaleira da base elétrica.
- Não mova a chaleira quando estiver ligada.
- Não abra a tampa durante o funcionamento.
- Não encha excessivamente a chaleira, ultrapassando a marca do nível máximo de água. Se encher demasiado a chaleira, a água a ferver pode ser expulsada da chaleira.
- Mantenha a chaleira limpa. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas neste livro.

## **DIRETRIZES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA TODOS OS APARELHOS ELÉTRICOS**

- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, mas apenas se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos.
- A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desligue sempre o aparelho (interruptor na posição OFF), desligue na tomada elétrica e retire a ficha da tomada elétrica quando não estiver em utilização.
- Recomendamos a inspeção regular do aparelho. Para evitar riscos, não use o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Devolva todo o aparelho ao centro de assistência autorizado da Sage mais próximo para fins de inspeção, substituição ou reparação.

- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada num centro de assistência autorizado pela Sage®.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para uma função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Recomendamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (comutador de segurança) para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. É aconselhável a instalação de um comutador de segurança com uma corrente operacional residual nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que abastece o aparelho. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.
- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- Por razões de segurança, recomenda-se que ligue o aparelho Sage® diretamente

numa tomada elétrica individual num circuito dedicado e separado de outros aparelhos. Se o circuito elétrico estiver sobrecarregado com outros aparelhos, o aparelho pode não funcionar corretamente. Não se recomenda a utilização com uma extensão elétrica ou tomadas múltiplas.

### **AVISO**

***Não utilize a chaleira numa superfície inclinada.  
Não mova a chaleira quando estiver ligada.***



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



Para evitar choques elétricos, não submerja a base da chaleira, a base elétrica, cabo de alimentação ou ficha em água ou permita que a humidade entre em contacto com estas partes. Evite derramar água no conector da base elétrica.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**



## Componentes



- A. Tampa com amortecimento e janela de visualização.
  - B. Filtro de calcário extraível.
  - C. Invólucro de aço inoxidável.
  - D. Capacidade de 1,7 litros/7 chávenas
  - E. Janela dupla de nível de água sem BPA\*.
  - F. Proteção de desativação automática e contra funcionamento em vazio.
  - G. Elemento de aquecimento rápido oculto de 3000 W.
  - H. Botão de abertura da tampa.
  - I. Pega ergonómica.
  - J. Interruptor Ligar/Desligar iluminado com sinal de Pronto.
  - K. Base multidirecional com armazenamento do cabo.
- Ficha Sage® Assist™ (não ilustrado)

\* A Sage® declara que este produto não contém BPA com base nos testes de um laboratório independente realizados em todos os materiais plásticos do produto em contacto com alimentos, de acordo com o Regulamento 10/2011 da Comissão Europeia.

**CE** Informação de classificação  
220–240 V ~50–60 Hz 2000–2400 W



## Funções

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retire todos os materiais promocionais da chaleira. Antes da primeira utilização, recomenda-se que encha a chaleira até ao nível máximo com água fria da torneira, ferva-a e deite fora. A chaleira apenas funciona quando colocada na base elétrica com o interruptor "On/Off" (Ligar/Desligar) na posição "On" (Ligar). A chaleira desliga-se automaticamente após ferver a água.

### UTILIZAR A SUA CHALEIRA

Para encher a chaleira, retire-a da base elétrica e abra a tampa premindo o botão de abertura da tampa. Encha com a quantidade pretendida de água.



#### NOTA

Encha sempre a chaleira entre as marcas de limite mínimo (500 ml) e máximo (1700 ml) na janela do nível de água. Se a chaleira não tiver água suficiente, a chaleira desliga-se automaticamente antes de ferver a água. Se encher a chaleira acima da marca do nível máximo (MAX), a água a ferver pode sair da chaleira.

Certifique-se de que a tampa está firmemente fechada. Coloque corretamente a chaleira na base elétrica. Insira a ficha elétrica numa tomada elétrica de 230-240 V e ligue-a.

Prima o interruptor On/Off (Ligar/Desligar) para a posição On (Ligar) para começar a ferver a água.



#### NOTA

Esta chaleira apenas deve ser utilizada com a base elétrica fornecida. Tenha cuidado ao servir água com a chaleira porque a água quente pode queimar. Não verta a água demasiado rápido.

A chaleira desliga-se automaticamente após ferver a água. Levante a chaleira da base elétrica e sirva a água. Tenha cuidado para manter a chaleira nivelada, especialmente se estiver cheia até ao nível máximo. Para voltar a ferver, pode ser necessário aguardar até 30 segundos para permitir a reposição do controlo.

Se não for necessário continuar a aquecer, desligue na tomada elétrica, desligue o cabo de alimentação e esvazie a água da chaleira. Coloque a chaleira na base elétrica e feche a tampa.

## PROTEÇÃO CONTRA O FUNCIONAMENTO EM VAZIO

A chaleira inclui um dispositivo de segurança que protege contra sobreaquecimento se colocar em funcionamento o aparelho sem água suficiente. Caso ocorra, a chaleira para o aquecimento. Desligue na tomada elétrica e permita que a chaleira arrefeça antes de voltar a encher. Remova a chaleira da base elétrica e adicione água. Coloque a chaleira na base elétrica. O dispositivo de segurança será automaticamente reposto.

Para maior segurança, a sua chaleira inclui um corte térmico adicional. Em caso de sobreaquecimento, a chaleira desliga-se automaticamente para impedir danos. Caso isto ocorra, leve a chaleira a um centro de assistência autorizado da Sage®.



## Cuidados e limpeza

Desligue sempre na tomada elétrica e desligue o aparelho da tomada elétrica antes de limpar.

### FILTRO EXTRAÍVEL

A chaleira inclui um filtro de rede para remover depósitos minerais e obter uma água mais limpa. Para remover os depósitos minerais do filtro, abra a tampa e deslize o filtro para cima e para fora da chaleira.

Deve limpar o filtro debaixo de água corrente e esfregando-o com um pano ou escova limpos. Para substituir o filtro, basta deslizar para baixo na ranhura atrás do bocal da chaleira e pressionar na posição correta.



#### NOTA

O filtro pode danificar-se com o tempo. Verifique regularmente e substitua-o se necessário.



#### NOTA

O elemento oculto na base está fabricado com aço inoxidável de alta qualidade. Podem aparecer manchas castanhas provocadas por depósitos minerais, não é ferrugem.

## DESCALCIFICAR

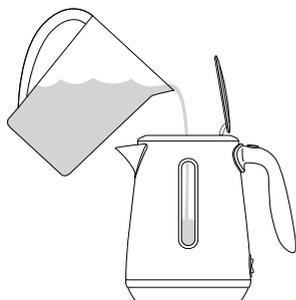
É essencial descalcificar regularmente. A frequência de descalcificação depende da utilização da chaleira e da dureza da água na sua zona. A acumulação de minerais pode causar a descoloração do interior da chaleira e danificar o elemento de aquecimento. Isto pode afetar a eficácia do aparelho e pode invalidar o contrato da garantia. Recomendamos a utilização do "the Descaler" da Sage® porque está especificamente criado para descalcificar chaleiras. Para encomendar, visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### AVISO

***Causa irritação cutânea. Lave as mãos cuidadosamente após a utilização. Use luvas protetoras/ vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial.***

1. Verta uma saqueta (25 g) em 1 litro de água morna e mexa para dissolver.
2. Despeje na chaleira.



3. Deixe repousar durante 5 minutos.
4. Elimine a solução após 5 minutos.
5. Lave a chaleira com água limpa duas vezes.



### NOTA

Não utilize agentes de limpeza químicos, alcalinos, palha de aço ou abrasivos para limpar o interior ou exterior da chaleira. Utilize um agente de limpeza suave com um pano macio humedecido.

## ARMAZENAMENTO

Certifique-se de que a chaleira está desligada, limpa e seca antes de armazenar. Certifique-se de que a tampa está fechada e bloqueada corretamente. Enrole o cabo de alimentação em volta do armazenamento do cabo sob a base elétrica. Coloque a chaleira na posição vertical sobre a base elétrica. Não armazene nada na parte superior do aparelho.



## Garantia

### GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e de materiais. Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Visite [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.



## Notas

*the Soft Top™ Luxe*



PL SZYBKI PRZEWODNIK

**Sage®**



## Spis treści

- 2 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 5 Opis urządzenia
- 6 Obsługa urządzenia
- 7 Konserwacja i czyszczenie

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia, mając na uwadze przede wszystkim bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność podczas użytkowania urządzenia elektrycznego i przestrzeganie następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## **WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZALECENIA I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.**

- Pełna broszura informacyjna dostępna jest na stronie [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej

na spodzie urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego elektryka.

- Usuń i bezpiecznie wyrzuć wszelkie materiały opakowaniowe przed pierwszym użyciem.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia u małych dzieci, zutylijzuj opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego.
- Czajnik został zaprojektowany wyłącznie do gotowania wody pitnej. W żadnym przypadku nie używaj produktu do ogrzewania innych płynów lub produktów żywnościowych.
- Ustaw urządzenie na stabilnej, odpornej na ciepło, poziomej, suchej powierzchni z dala od krawędzi i nie używaj go w pobliżu źródła ciepła, takiego jak płyta grzewcza, piekarnik lub płyta gazowa.
- Nie korzystaj z czajnika na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
- Nie stawiaj czajnika na kuchence gazowej lub elektrycznej ani w jej pobliżu, ani w miejscach, gdzie mógłby dotykać gorącego piekarnika.
- Ustaw urządzenie co najmniej 20 cm od ścian lub materiałów wrażliwych na ciepło/parę i zapewnij odpowiednią przestrzeń ponad nim i z każdej strony do cyrkulacji powietrza.
- Zawsze przed użyciem sprawdź, czy czajnik jest prawidłowo zmontowany. Przestrzegaj wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używaj czajnika wyłącznie ze znajdującą się w komplecie

podstawą przeznaczoną do tego typu czajnika.

- Czajnik nie jest przeznaczony do obsługi przy pomocy zewnętrznego włącznika czasowego ani systemu włączającego urządzenie automatycznie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do chwytania i przenoszenia czajnika używaj uchwytu.
- Nie kładź na pokrywcę żadnych przedmiotów.
- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest **WYŁĄCZONE**, odłączone od zasilania i pozostawione do ochłodzenia przed czyszczeniem, próbą przeniesienia lub przechowywania. Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, ponieważ wrząca woda i para mogą spowodować oparzenia. Nie nalewaj wody zbyt szybko.
- Nie zdejmuj włączonego czajnika z podstawy. Przed zdjęciem czajnika z podstawy po zagotowaniu wody upewnij się, że czajnik jest wyłączony.
- Nie przesuwaj włączonego czajnika umieszczonego na podstawie.
- Nie otwieraj pokrywy włączonego czajnika.
- Nie napełniaj czajnika powyżej oznaczonego maksymalnego poziomu wody. Jeżeli czajnik jest przepelniony, może nastąpić wytrysnięcie wrzącej wody.
- Utrzymuj czajnik w czystości. Przestrzegaj zaleceń dotyczących czyszczenia zawartych w niniejszej instrukcji.

## **WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA ZE WSZYSTKICH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- Przed użyciem całkowicie rozwiń kabel zasilania.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego — zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
- Dzieci powinny znajdować się pod opieką, która uniemożliwi im zabawę urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, lub nieposiadające doświadczenia albo wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Zalecane jest regularne sprawdzanie urządzenia. Aby uniknąć zagrożenia, nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli kabel zasilający, wtyczka lub urządzenie są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Zwróć całe urządzenie do najbliższego serwisu Sage® celem wykonania oględzin i/

- lub naprawy.
- Jakiegokolwiek serwisowanie inne niż czyszczenie powinno być wykonywane przez autoryzowany serwis Sage®.
  - Urządzenie przystosowane jest tylko do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na łodziach. Nie korzystaj z niego na dworze. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
  - Zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznika bezpieczeństwa) w celu zapewnienia dodatkowej ochrony podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. Zaleca się zamontowanie w obwodzie instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie roboczym nie przekraczającym 30 mA. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
  - Zawsze wyłączaj urządzenie, wyłącz je przy gniazdku i odłącz od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane.
  - Urządzenie i jego przewód powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
  - Czyszczenie nie powinno być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem.

- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli kabel zasilający, wtyczka lub urządzenie są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone lub wymagana jest konserwacja inna niż czyszczenie, należy skontaktować się z serwisem klienta Sage lub przejść na stronę [sageappliances.com](http://sageappliances.com)



**OSTRZEŻENIE**  
**NIE KORZYSTAJ Z**  
**CZAJNIKA NA NACHYLONEJ**  
**POWIERZCHNI. NIE**  
**PRZESUWAJ WŁĄCZONEGO**  
**CZAJNIKA UMIEŚCZONEGO**  
**NA PODSTAWIE.**

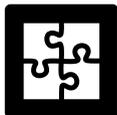


Symbol ten wskazuje, że urządzenie to nie może być wyrzucane do kosza z odpadkami domowymi. Powinno zostać przekazane do specjalnego lokalnego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy prowadzącego taką usługę. Dodatkowe informacje można uzyskać u władz lokalnych.



W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie zanurzaj podstawy czajnika, podstawy zasilającej, przewodu zasilającego lub wtyczki zasilania w wodzie ani nie dopuszczaj do ich kontaktu z wilgocią. Unikaj rozlewania wody na złącze podstawy zasilającej.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**



## Opis urządzenia



- |   |  |
|---|--|
| <p>A. Pokrywa z wziernikiem i funkcją tłumionego otwierania</p> <p>B. Wyjmowalny filtr osadu</p> <p>C. Zbiornik ze stali nierdzewnej</p> <p>D. Pojemność 1,7 litra (7 filiżanek)</p> <p>E. Obustronny wziernik poziomu wody wolny od BPA*</p> <p>F. Automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa i ochrona przed przegrzaniem przy włączeniu czajnika bez wody</p> | <p>G. Umieszczona w dnie grzałka o mocy 2400 W do szybkiego gotowania</p> <p>H. Przycisk otwarcia pokrywy</p> <p>I. Ergonomiczny uchwyt</p> <p>J. Podświetlany wyłącznik z ostrzeżeniem dźwiękowym</p> <p>K. Obrotowa podstawa z miejscem na kabel sieciowy</p> <p>Wtyczka Sage® Assist™ (niepokazana)</p> |
|---|--|

\*Firma Sage® informuje, że niniejszy produkt nie zawiera BPA w oparciu o badania wykonane przez niezależne laboratorium dla wszystkich tworzyw sztucznych w produkcji mających kontakt z żywnością zgodnie z przepisami Komisji Europejskiej nr 10/2011.



**Informacje o poborze mocy**  
220–240 V~50–60 Hz 2000–2400 W



## Obsługa urządzenia

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Usuń z czajnika wszystkie naklejki/etykiety reklamowe. Przed pierwszym użyciem zaleca się napełnienie czajnika zimną wodą do poziomu maksimum, przegotowanie wody w czajniku i wylanie jej. Czajnik będzie działał jedynie po ustawieniu na podstawie zasilającej i przy włączonym włączniku. Czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody.

### OBŚLUGA CZAJNIKA

Aby napełnić czajnik wodą, zdejmij go z podstawy i otwórz pokrywę, wciskając przycisk otwarcia pokrywy. Wlej do czajnika pożądaną ilość wody.



### UWAGA

Zawsze napełniaj czajnik do poziomu między znacznikiem minimum (500 ml) a maksimum (1700 ml). Zbyt mała ilość wody spowoduje, że czajnik wyłączy się przed zagotowaniem wody. Napełnienie powyżej znacznika maksimum (MAX) może spowodować wytrysnięcie wrzącej wody z czajnika.

Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta. Umieść czajnik na podstawie. Podłącz przewód zasilający do gniazdka 230/240 V.

W celu zagotowania wody ustaw włącznik w pozycji włączenia.



### UWAGA

Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczaną z nim podstawą. Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, ponieważ wrząca woda może spowodować oparzenia. Nie nalewaj wody zbyt szybko.

Czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody. Zdejmij czajnik z podstawy i nalej wodę. Zachowaj ostrożność podczas trzymania czajnika, szczególnie kiedy jest napełniony do maksymalnego poziomu. W celu ponownego użycia może być konieczne odczekanie do 30 sekund w celu wyzerowania automatycznego wyłącznika.

Jeśli czajnik nie będzie używany, odłącz kabel sieciowy z gniazdka sieciowego i wylej wodę z czajnika. Umieść czajnik na podstawie i zamknij pokrywkę.

### OCHRONA ZABEZPIECZAJĄCA PRZED PRZEGRZANIEM PRZY WŁĄCZENIU CZAJNIKA BEZ WODY

Czajnik jest wyposażony w system zabezpieczający chroniący przed uszkodzeniem przez przegrzanie i użytkowaniem ze zbyt małą ilością wody. W takim przypadku czajnik się wyłączy. Ustaw wyłącznik w pozycji wyłączenia i przed napełnieniem odczekaj do ostygnięcia czajnika. Zdejmij czajnik z podstawy i nalej wodę. Umieść czajnik z powrotem na podstawie. System zabezpieczający automatycznie się zresetuje.

Dla większego bezpieczeństwa czajnik jest wyposażony w dodatkowy bezpiecznik termiczny. W przypadku przegrzania dojdzie do automatycznego wyłączenia czajnika celem zapobieżenia uszkodzeniom. W takiej sytuacji należy zanieść czajnik do autoryzowanego serwisu Sage®.



## Konserwacja i czyszczenie

Przed każdym czyszczeniem czajnika najpierw odłącz kabel sieciowy z gniazdka.

### WYJMOWANY FILTR

Czajnik jest wyposażony w wyjmowany filtr siatkowy służący do zbierania osadu z wody. Aby usunąć osad z filtra, otwórz pokrywę i wysuń filtr do góry wyjmując go z czajnika.

Filtr można oczyścić pod bieżącą, ciepłą wodą i z użyciem ściereczki czyszczącej lub szczotki. W celu zamontowania wsuń filtr z powrotem do gniazda za dziobkiem czajnika i dociśnij celem zablokowania w położeniu.



### UWAGA

W wyniku długotrwałego użytkowania filtr może ulec zniszczeniu. Regularnie kontroluj, czy filtr nie jest uszkodzony i wymień go, jeśli to konieczne.



### UWAGA

Grzałka umieszczona na dnie czajnika jest wykonana ze stali nierdzewnej wysokiej jakości. Jakiegokolwiek ciemne przebarwienia na dnie są skutkiem powstawania osadów mineralnych i nie jest to rdza.

### USUWANIE OSADU MINERALNEGO

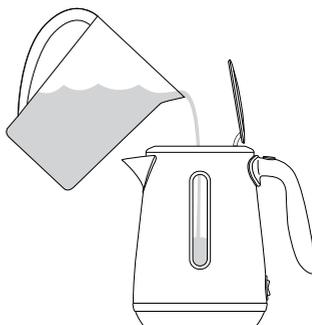
Zaleca się regularne usuwanie osadu mineralnego (odkamienianie). Częstotliwość czyszczenia zależy od użytkowania czajnika i twardości wody w miejscu użytkowania. Osad mineralny może spowodować przebarwienia wnętrza czajnika, a z czasem może bezpowrotnie uszkodzić grzałkę. Wpływie to na sprawność urządzenia i może uniemożliwić skorzystanie z gwarancji. Zaleca się używanie środka do usuwania osadu mineralnego Sage® „the Descaler”, ponieważ został on zaprojektowany specjalnie do usuwania osadów mineralnych z czajników. Aby go zamówić, odwiedź [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



### OSTRZEŻENIE

**PODRAŻNIA SKÓRĘ. PO UŻYCIU NALEŻY DOKŁADNIE UMYĆ RĘCE. ZALECA SIĘ UŻYCIĘ RĘKAWICZEK/ UBRANŃ OCHRONNYCH/ OCHRONY OCZU/TWARZY.**

1. Zawartość 1 torebki (25 g) środka do usuwania osadów mineralnych rozpuść w 1 l ciepłej wody i wymieszaj.
2. Wlej do czajnika.



3. Odczekaj 5 minut.
4. Po 5 minutach wylej roztwór.
5. Czajnik dwa razy oplucz czystą wodą.



### UWAGA

Do czyszczenia wnętrza lub zewnętrznych powierzchni czajnika nie używaj chemikaliów, środków alkalicznych, druciaków ani środków szorujących. Używaj tylko delikatnych środków czyszczących i miękkiej, wilgotnej ściereczki.

### PRZECHOWYWANIE

Przed przechowaniem upewnij się, że czajnik jest wyłączony, czysty i suchy. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Owiń kabel zasilający wokół korpusu na dole podstawy. Umieść czajnik pionowo na podstawie. Nie kładź na pokrywce żadnych przedmiotów.



## Gwarancja

### **OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA**

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)



# Notes / Uwaga



## **Notes / Uwaga**



## Notes / Uwaga

GBR

BRG Appliances Limited  
Unit 3.2, Power Road Studios,  
114 Power Road, London, W4 5PY  
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH  
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,  
Deutschland  
Deutschland: 0800 505 3104  
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS  
Siège social: 66 avenue des Champs  
Élysées – 75008 Paris  
879 449 866 RCS Paris  
France: 0800 903 235

IRE

Ireland  
1800 932 369

NLD

Netherlands  
0800 020 1741

ITA

Italy  
800 909 773

ESP

Spain  
0900 838 534

PTP

Portugal  
0800 180 243

POL

Poland  
00800 121 8713

BEL

Belgium  
0800 54 155

CHE

Switzerland  
0800 009 933

LUX

Luxembourg  
0800 880 72

DNK

Denmark  
080 820 827

SWE

Sweden  
0200 123 797

FIN

Finland  
0800 412 143

NOR

Norway  
80 024 976

# Sage®

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512  
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)  
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaiset tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2021

BKE735/SKE735 UG8 E21